

# OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**V-K976\*N\*\*\***



Please read all of the information on page 3 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Внимательно изучите сведения, приведенные на стр. 4. В них содержатся важные инструкции по безопасности, эксплуатации и обслуживанию пылесоса.



# Table of contents

## Содержание

<b>Information for Your Safety</b> .....	3
<b>Меры предосторожности</b> .....	4
<b>How to Use</b> .....	5
<b>Использование пылесоса</b> .....	5
Assembling cleaner .....	5
Сборка пылесоса .....	5
Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master Plus .....	6
Использование насадок для чистки ковра/пола и насадки Master Plus для чистки ковров ....	6
Using Accessory Nozzles .....	6
Дополнительные насадки: .....	6
Dry Vacuuming .....	7
Сухая чистка .....	7
Wet Cleaning .....	10
Влажная чистка .....	10
Carpet Cleaning .....	13
Чистка ковров .....	13
Window Cleaning .....	14
Чистка окон .....	14
Tile Cleaning .....	15
Чистка плитки .....	15
Sofa Cleaning .....	15
Чистка диванов .....	15
Dust Tank Cleaning .....	16
Чистка контейнера для пыли .....	16
Clean Filter Cleaning .....	16
Чистка фильтра .....	16
Exhaust Filter Cleaning .....	17
Очистка выпускного фильтра .....	17
Carpet Master Plus Cleaning .....	17
Чистка при помощи насадки Master Plus для чистки ковров .....	17
Shampoo Tank Net Cleaning .....	18
Чистка сетки контейнера для шампуня .....	18

# Меры предосторожности

- Прибор предназначен только для бытового использования, не позволяйте детям пользоваться прибором.
- Для замены и установки насадок, инструментов или фильтров следуйте указаниям настоящего руководства.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

## **Запрещается использовать прибор в случаях, когда:**

- поврежден сетевой шнур.
- налицо признаки повреждений прибора
- прибор падал или был сброшен
- Напряжение в сети не соответствует указанным на приборе требованиям.

## **Запрещается убирать пылесосом :**

- горячий пепел, угольки и т.п., а также тлеющие предметы.
- порошок тонера
- токсичные вещества, вещества, способные вызвать коррозию, а также растворители.
- горючие или взрывоопасные газы.
- острые предметы, такие как иголки, камни, небольшие игрушки и т.д.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

## **Обязательно выключайте пылесос и вынимайте его вилку из розетки:**

- если прибор начинает барахлить во время работы
- перед его очисткой и обслуживанием после работы

- Никогда не направляйте насадки на людей или животных, а также на электрические розетки или электроприборы.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях, где хранятся горючие материалы или скапливаются горючие газы.
- Определенные вещества, такие как ацетон, растворители и кислоты представляют опасность для пластиковых и металлических элементов пылесоса.
- Особую осторожность проявляйте при чистке ковровых дорожек на ступенях лестниц. Пылесос должен надежно стоять на
- ступеньке, а гибкий шланг не следует растягивать сверх возможного.
- При чистке ступеней необходимо всегда надежно удерживать пылесос рукой.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за сетевой шнур. Всегда тяните непосредственно за вилку.
- Оберегайте сетевой шнур от жары, масла, химических веществ и влаги.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с предметами и поверхностями с острыми краями и предохраняйте его от иных повреждений.
- Не касайтесь пылесоса или сетевой вилки мокрыми руками.
- Если сетевой шнур поврежден, во избежание опасных последствий его замену должна производиться только производителем, его сервис-центром или специалистом аналогичного уровня.
- Не погружайте пылесос целиком в воду.
- Не допускайте попадания рук, ног, одежды и посторонних предметов (например, палок) в отверстия и движущиеся части прибора.
- Не используйте прибор, если какое-либо из его отверстий закрыто каким-либо предметом, ограничивающим поток воздуха.

- После влажной уборки сразу же очистите контейнер для пыли.
- функциональность и эффективность работы прибора гарантируется только при условии использования оригинальных жидких чистящих средств LG.
- Людям с нежной кожей следует избегать прямого контакта с жидким чистящим средством.
- Не разрешайте детям играть с жидким чистящим средством.
- В случае попадания жидкого чистящего средства на слизистую (глаза, рот и т.д.) немедленно промойте водой и обратитесь к врачу.
- Если прибор подключен к сети, не допускайте касания рукой вращающейся щетки.
- Высушите прибор в тени в течение дня.
- Не меняйте конструкцию прибора и не модифицируйте его.
- Перед тем, как проводить любой вид описанного в данном руководстве обслуживания прибора, извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Перед использованием убедитесь, что сетевой шнур полностью вытянут из прибора и выпрямлен.
- В случае неисправности прибора ни в коем случае не пытайтесь произвести его починку самостоятельно.
- В случае необходимости ремонта во избежание опасных последствий он должен производиться в авторизованном компанией LG сервис центре при помощи только оригинальных запасных частей от LG

## **Если пылесос не работает, ПРОВЕРЬТЕ:**

- не переполнился ли контейнер для пыли.
- не застряло ли что-либо в шланге.
- находится ли шланг с сеткой на дне контейнера для шампуня.

- Не разрешайте детям или животным находится на ковровых покрытиях до их высыхания.
- Металлические или деревянные ножки мебели могут оставить отметины на влажном ковре. Дождитесь высыхания ковра перед тем как ставить мебель на место или заверните ее ножки в алюминиевую фольгу.
- В случае чистки ковров с высокой степенью загрязнения для вывода на поверхность ковра и удаления всех загрязнений может потребоваться несколько чисток.
- При чистке ковров с длинным ворсом двигайте чистящую насадку только в одном направлении.
- Перед чисткой ковров или обивки сперва проверьте при помощи небольшого количества неразбавленного чистящего средства, не будет ли покрытие линять.

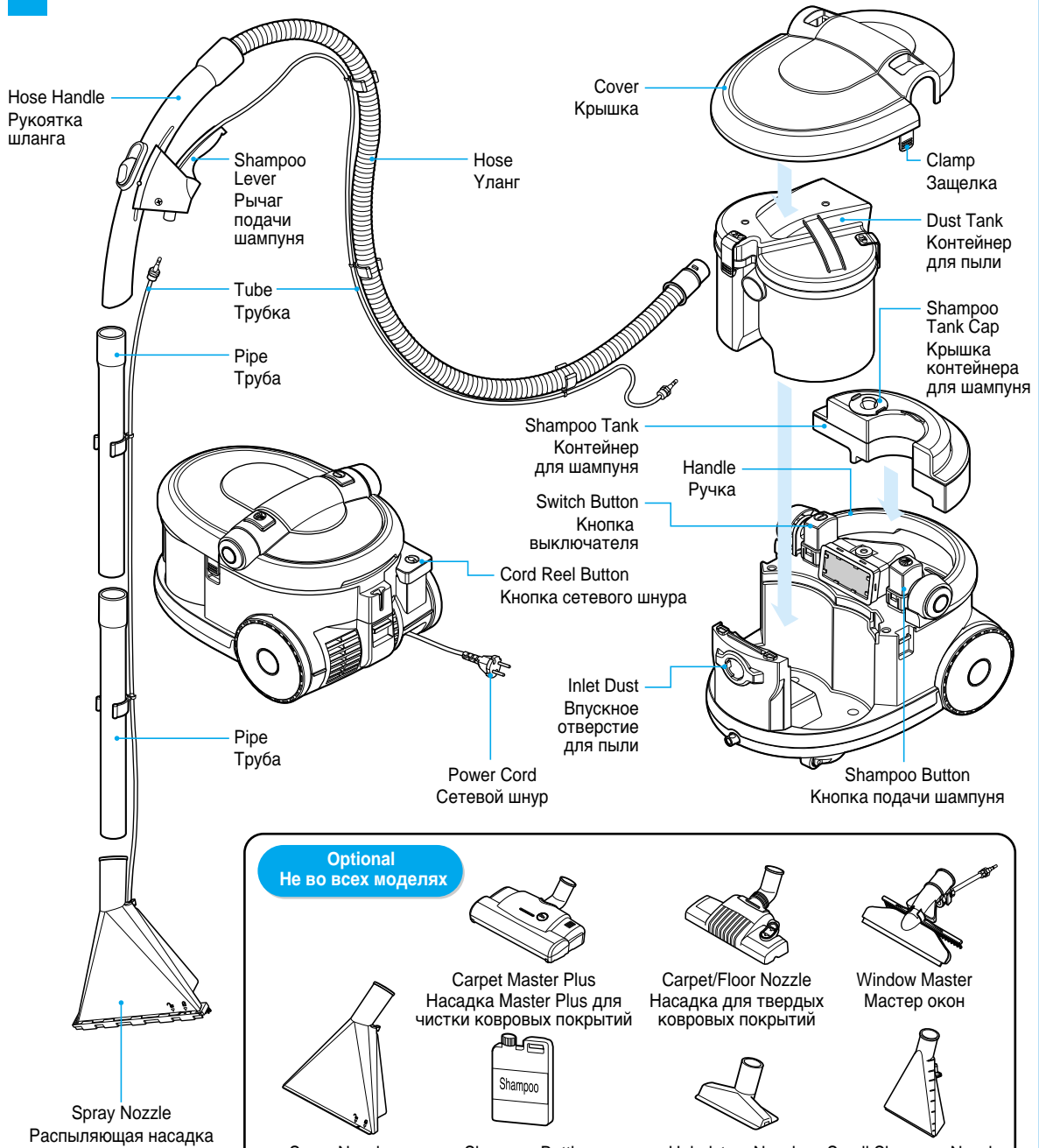
## **Если насос, подающий шампунь, не работает в холодных условиях, поместите аппарат в теплое место на 20 минут, а затем можете пользоваться им снова.**

**Термозащита:** Ваш пылесос имеет встроенный термостат, защищающий его от случайного перегрева насоса. Если насос внезапно отключился, выключите его и выньте вилку из розетки.


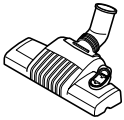
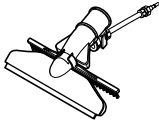






Найдите, что могло послужить причиной перегрева, например, пустой отсек для шампуня, забитая сетка или засорившаяся труба или фильтр. Найдя и устранив причину, подождите не менее 30 минут прежде чем снова включать пылесос. Через 30 минут включите вилку в розетку и включите пылесос. Если насос не заработает, обратитесь к авторизованному представителю LG по ремонту.

# How to Use Assembling Cleaner

## Использование пылесоса Сборка пылесоса



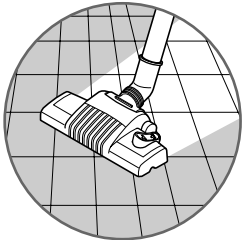
**Optional**  
Не во всех моделях

		
Carpet Master Plus Насадка Master Plus для чистки ковровых покрытий	Carpet/Floor Nozzle Насадка для твердых ковровых покрытий	Window Master Мастер окон
		
Shampoo Bottle Контейнер для шампуня	Upholstery Nozzle щетка для чистки обивки	Small Shampoo Nozzle Малая насадка для шампуня
		
Frame Brush щетка для рам	Dusting Brush щетка для пыли	Crevice Tool Насадка для щелей

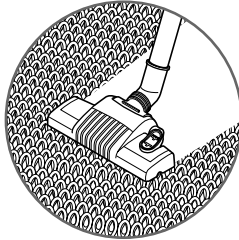
## How to Use Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master Plus

### Использование пылесоса Использование насадок для чистки ковра/пола и насадки Master Plus для чистки ковровых покрытий

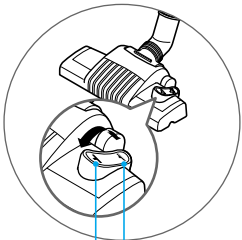
#### Carpet/Floor Nozzle Насадка для чистки ковра/пола



Floor  
Пол

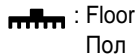


Carpet  
Ковер

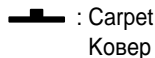


Carpet  
Ковер

Floor  
Пол

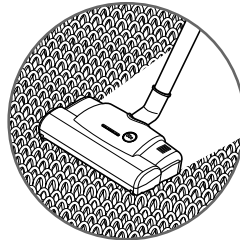


: Floor  
Пол

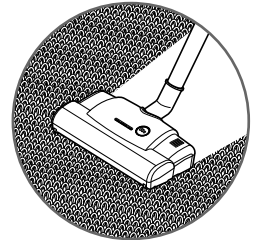


: Carpet  
Ковер

#### Carpet Master Plus Насадка Master Plus для чистки ковровых покрытий



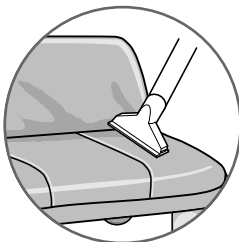
Long type Carpet  
Ковер с длинным  
ворсом



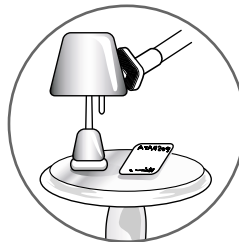
Hard Floor & Short type Carpet  
Жесткое покрытие и ковер  
с коротким ворсом

## How to Use Using Accessory Nozzles

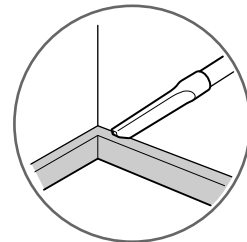
### Использование пылесоса Дополнительные насадки



Upholstery Nozzle  
Насадка для чистки обивки



Dusting Brush  
Щетка для удаления пыли



Crevice Tool  
Насадка для чистки в  
труднодоступных местах

# How to Use Dry Vacuuming

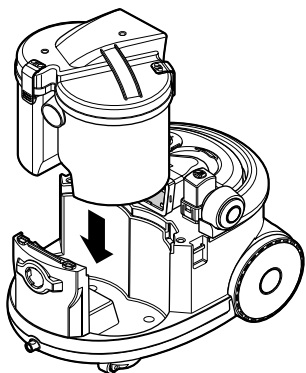
## Использование пылесоса Сухая чистка

**3** The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

Регулятор силы всасывания позволяет адаптировать условия чистки для материи и ковров различной плотности. Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.

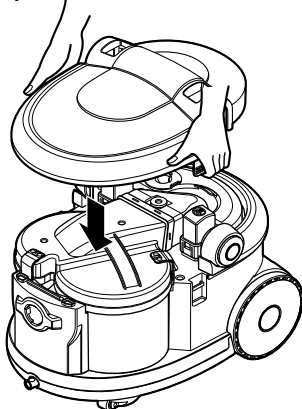
**1**

**Connecting the dust tank.**  
Установка контейнера для сбора пыли



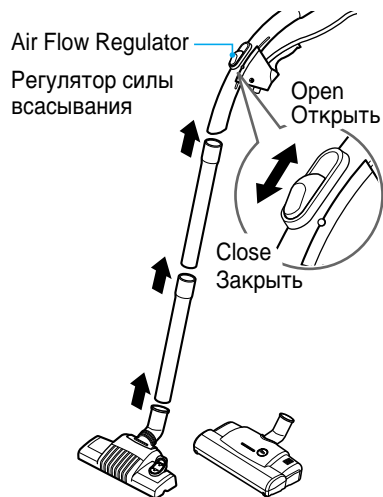
**2**

**Closing the Top Cover Assy**  
Закрывание верхней крышки аппарата



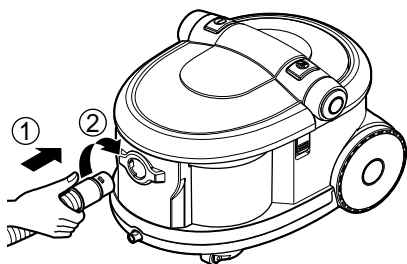
**3**

**Assembling Hose and Pipes**  
Сборка шлангов и трубок



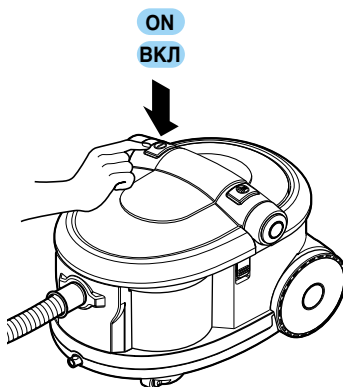
**4**

**Connecting the Hose**  
Подсоединение шланга



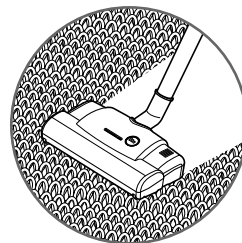
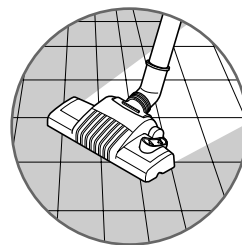
**5**

**Turning on the Power Switch**  
Включение питания



**6**

**Cleaning the Floor/Carpet.**  
Чистка пола/ковра



9

**WARNING!**

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

**Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

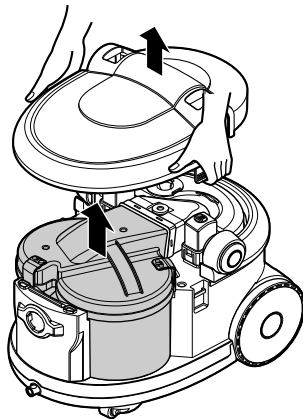
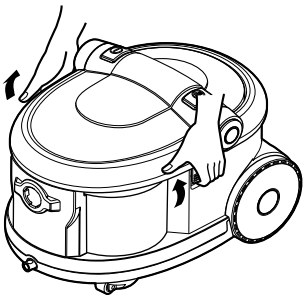
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а также использовать для фильтра стиральную или посудомоечную машину.**

## After Cleaning После чистки

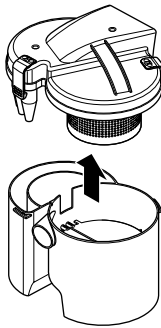
7

**Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank.**  
Снятие верхней крышки и извлечение контейнера для сбора пыли.



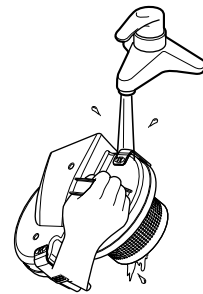
8

**Separating the Dust Cover and Pouring the cleaning Dust.**  
Снятие крышки контейнера для сбора пыли и опорожнение контейнера.



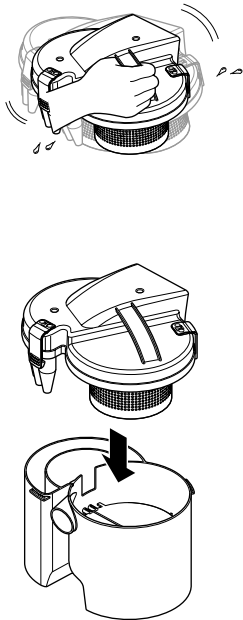
9

**Washing the Guide Buoy.**  
Промывание фильтра.



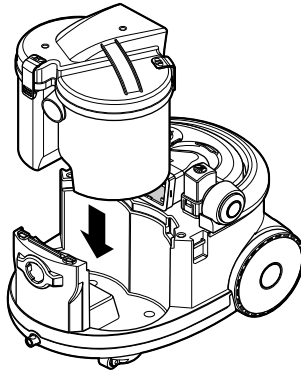
10

**Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.**  
Удаление воды, установка крышки контейнера для сбора пыли.



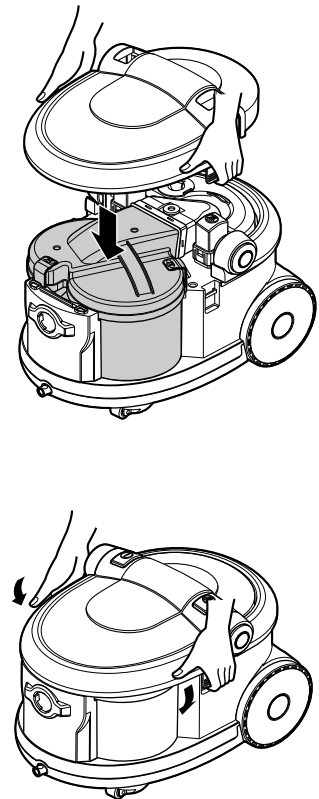
11

**Connecting the Dust Tank.**  
Закрывание верхней  
Установка контейнера для  
сбора пыли.



12

**Closing the Top Cover Assy.**  
Закрывание верхней  
крышки аппарата





# How to Use Wet Cleaning

## Использование пылесоса Влажная чистка

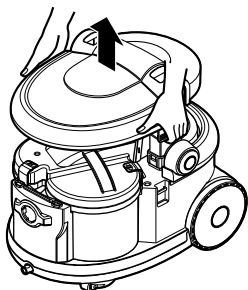
7

If there is a strange sound in the pump, put the cleaning fluids into the shampoo tank. Because it indicates that there is no cleaning fluid in the shampoo tank.

Если насос производит посторонний шум добавьте в контейнер для шампуня чистящей жидкости. Шум говорит о том, что в контейнере для шампуня не осталось чистящей жидкости.

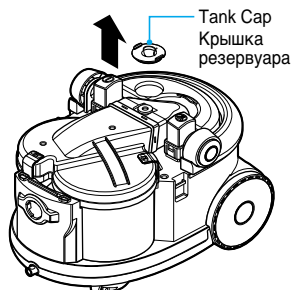
1

**Opening the Top Cover Assy**  
Открытие верхней крышки аппарата



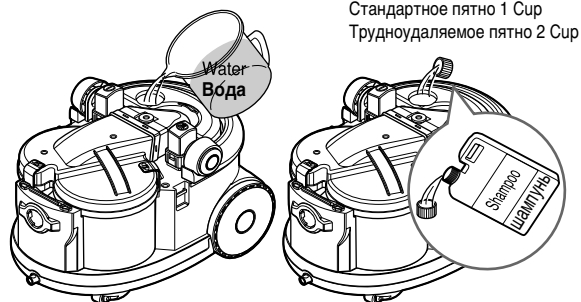
2

**Opening the Tank Cap**  
Открытие крышки резервуара



3

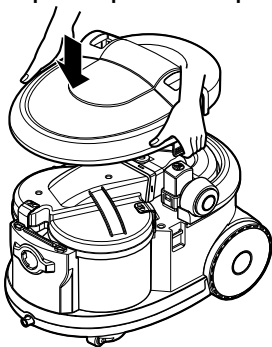
**Pouring Water & Shampoo**  
Заливание воды и шампуня



Standard spot 1 Cup  
Heavy spot 2 Cup  
Стандартное пятно 1 Cup  
Трудноудаляемое пятно 2 Cup

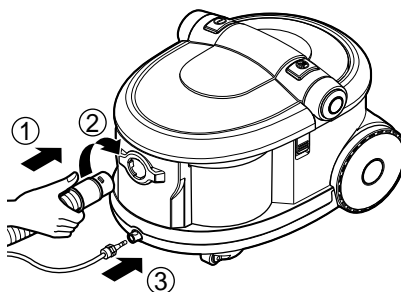
4

**Closing the Tank Cap and the Top Cover Assy**  
Закрывание крышки резервуара и верхней крышки аппарата



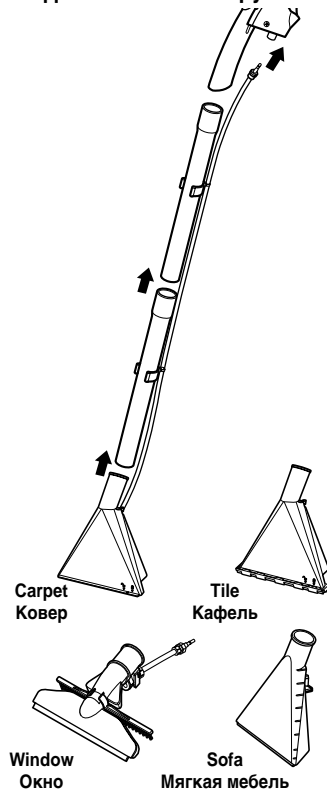
5

**Connecting the Hose & Tube**  
Подсоединение шланга



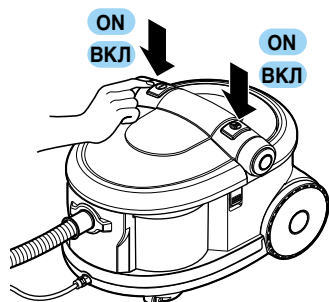
6

**Assembling Hose & Pipes and Connecting Tube**  
Сборка шланга, труб и соединительного патрубка



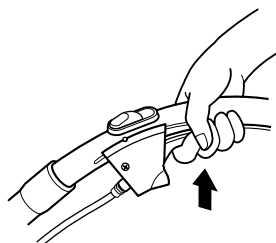
7

**Turning on the Power & Shampoo Switch**  
Включение питания и подачи шампуня



8

**Pulling the lever**  
Перемещение рычага



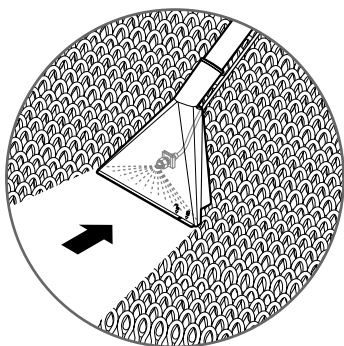
**10**

When you hear the big noise from the main body during the operation, empty the dust tank. Because it indicates that the safety float automatically closes the suction inlet and you will notice that no more liquid is sucked up.

В случае сильного шума в пылесосе очистите контейнер для мусора. Такой шум говорит о том, что автоматический клапан закрыл впускное отверстие. Вы увидите, что жидкость перестала всасываться.

**9**

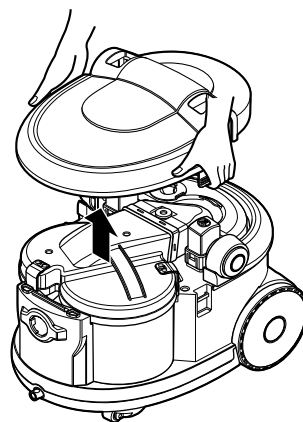
**Wet Cleaning**  
Влажная чистка

**10**

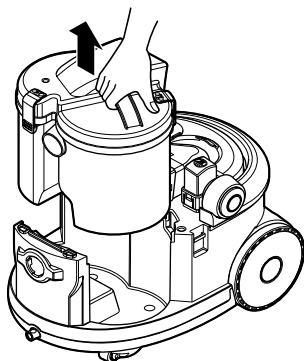
**Checking the Cleaning Liquid**  
Проверка уровня чистящей жидкости

**11**

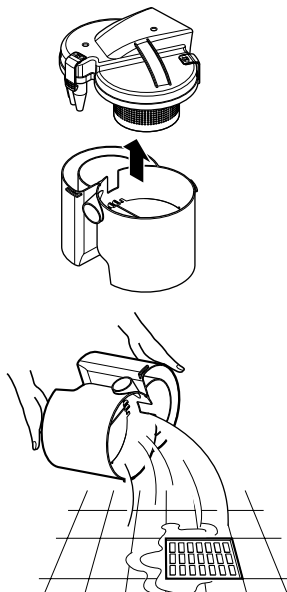
**Opening the Top Cover Assy**  
Открытие верхней крышки аппарата

**12**

**Lifting the Dust Tank**  
Извлечение резервуара для сбора пыли

**13**

**Pouring the Cleaning Liquid**  
Заливка чистящей жидкости



14

**WARNING!**

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

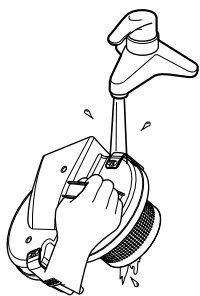
**Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а также использовать для фильтра стиральную или посудомоечную машину.**

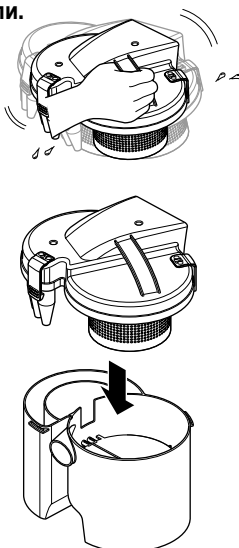
14

**Washing the Guide Buoy.**  
Промывание фильтра.



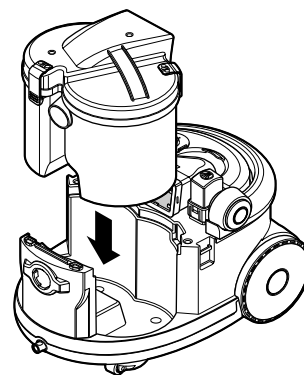
15

**Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.**  
Удаление воды, установка крышки контейнера для сбора пыли.



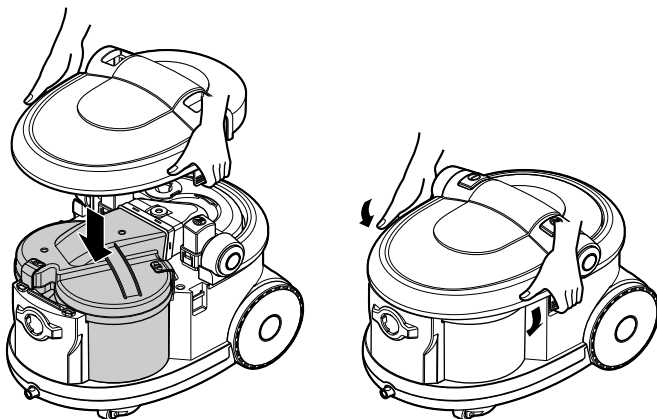
15

**Connecting the Dust Tank.**  
Установка контейнера для сбора пыли.



17

**Closing the Top Cover Assy**  
Закрывание верхней крышки аппарата



## How to Use Carpet Cleaning

## Использование пылесоса Чистка ковров

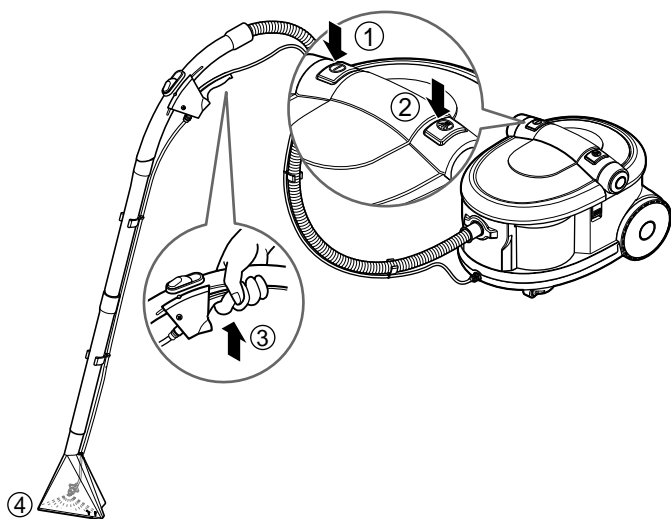
3

It is possible that the pump's thermal security mechanism has been activated to protect the pump from overheating in case that the shampoo tank is empty or the shampoo button has remained in the (ON) position without any operation of the trigger. To check that the pump has not broken down, put the button at the (OFF) position and wait about 20 to 30 minutes until the pump cools down, then start it again. If your appliance still does not work in spite of following these instructions, contact the nearest authorized service center.

В случае опустошения контейнера для шампуня, даже когда кнопка подачи шампуня включена (ON), автоматический защитный механизм может отключить насос во избежание его перегрева. При этом нажатие на рычаг подачи шампуня не даст результата. Чтобы убедиться, что насос исправен, выключите кнопку подачи шампуня, подождите 20–30 минут, пока насос не остынет и попробуйте снова. Если после выполнения приведенных выше инструкций насос не заработает, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

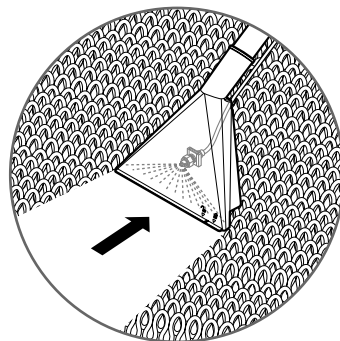
1

Turn on the Power ( ) & Shampoo Switch ( ) and Pull the Lever ( )  
Включите питание ( ) и подачу шампуня ( ) и потяните за рычаг ( )



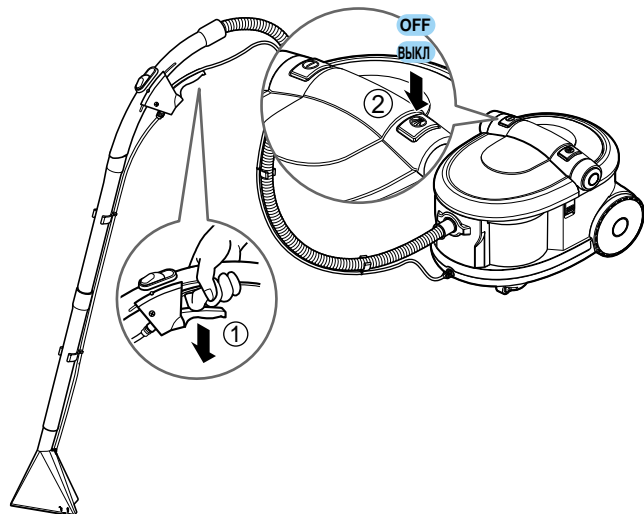
2

Wet Cleaning the Carpet  
Влажная чистка ковра



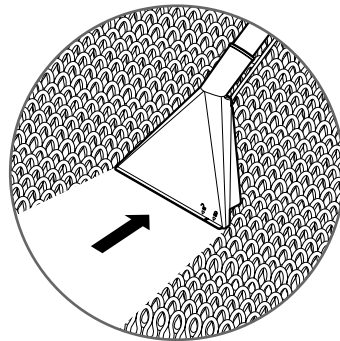
3

Turn off the Shampoo Switch ( ) and Release the Lever ( )  
Выключите подачу шампуня ( ) и отпустите рычаг ( )



4

Dry Cleaning the Carpet  
Сухая чистка ковра

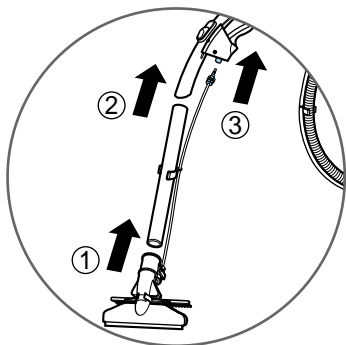


# How to Use Window Cleaning

## Использование пылесоса Чистка окон

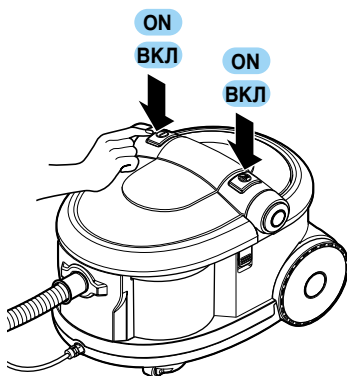
1

Connecting the Window Master  
Присоединение устройства  
для чистки окон



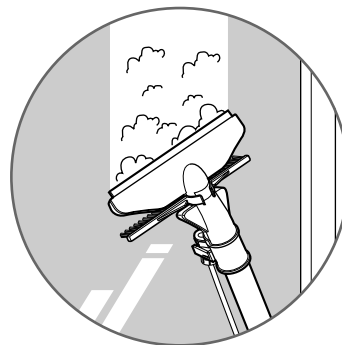
2

Turning on the Power & Shampoo  
Switch  
Включение питания и подачи  
шампуня



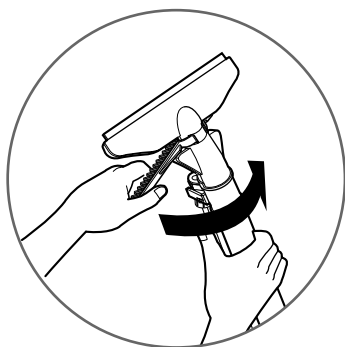
3

Cleaning the Window  
Чистка окна



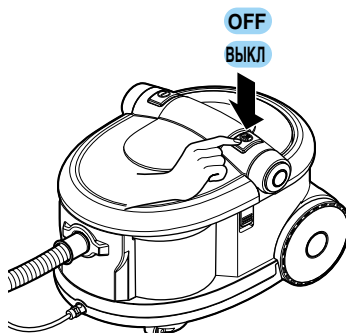
4

Rotating the Frame  
Вращение рамы



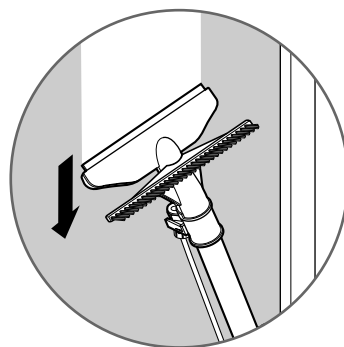
5

Turning off Shampoo Switch  
Выключение питания и подачи  
шампуня



6

Cleaning Window  
Чистка окна

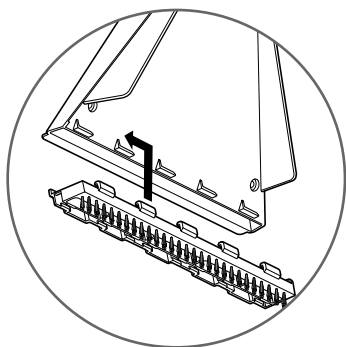


## How to Use Tile Cleaning

### Использование пылесоса Чистка плитки

1

Connecting the Frame Brush  
Присоединение рамы щетки

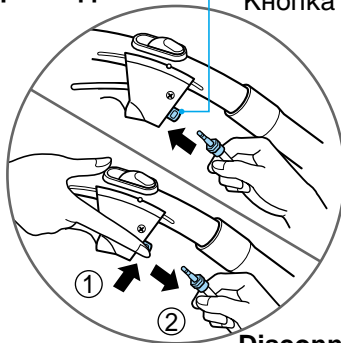


2

Tube Connecting/Disconnecting  
Присоединение/отсоединение трубки

Connecting  
Присоединение

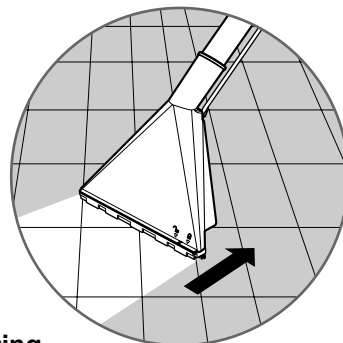
Button  
Кнопка



Disconnecting  
Отсоединение

3

Cleaning the Tile  
Чистка кафеля

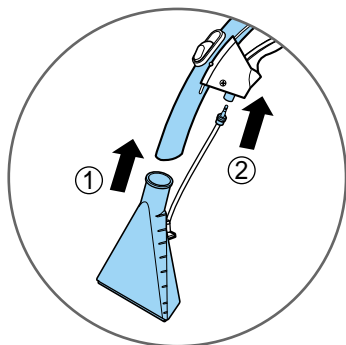


## How to Use Sofa Cleaning

### Использование пылесоса Чистка диванов

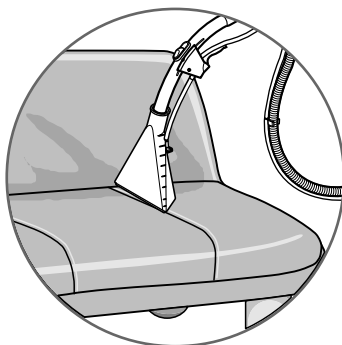
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle  
Присоединение маленькой насадки для шампуня



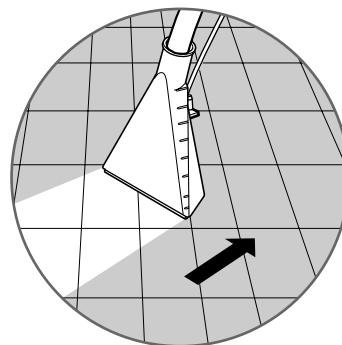
2

Cleaning the Sofa  
Чистка дивана



3

Cleaning the Tile  
Чистка кафеля

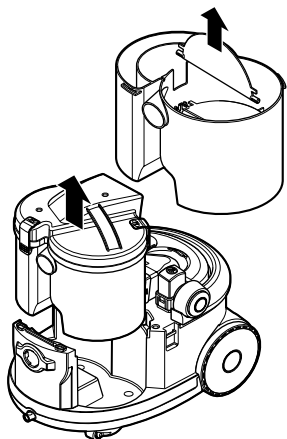


## How to Use Dust Tank Cleaning

### Использование пылесоса Чистка фильтра

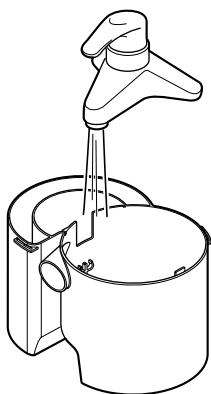
1

Separating Plates  
Отсоединение пластин



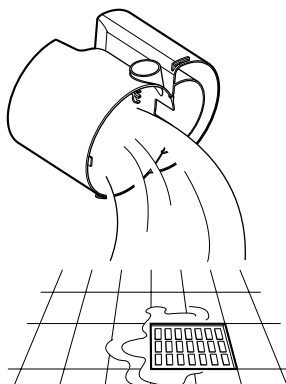
2

Cleaning the Dust Tank  
Чистка резервуара  
для сбора пыли



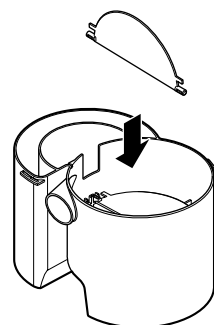
3

Pouring the Water  
Заливка воды



4

Connecting Plates  
Присоединение пластин



## How to Use Clean Filter Cleaning

### Использование пылесоса Чистка контейнера для пыли

#### CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

#### The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.

When suction power suddenly weakens.

#### ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

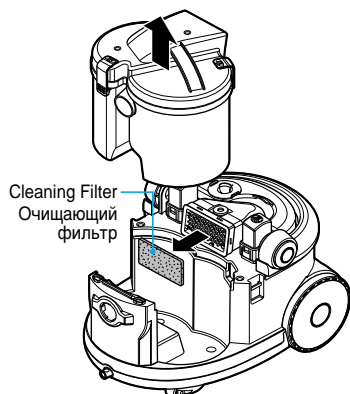
#### Периодичность чистки

когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX".

В случае внезапного снижения мощности всасывания проверьте.

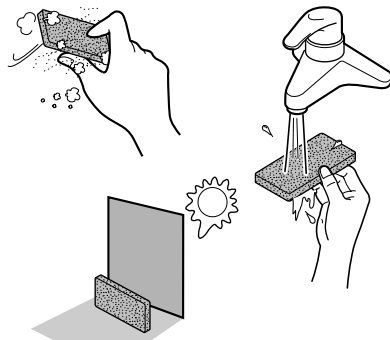
1

Separating the Clean Filter  
Отсоединение очищающего  
фильтра



2

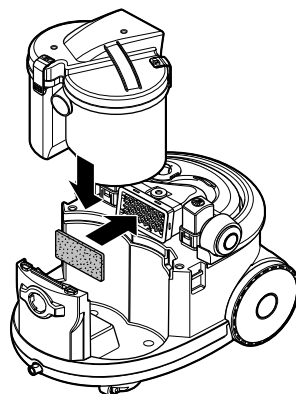
Cleaning the Clean Filter  
Чистка очищающего фильтра



⚠ Reuse the Sponge after drying  
Повторное использование губки после просушки

3

Connecting the Cleaning Filter  
Подсоединение очищающего  
фильтра



## How to Use Exhaust Filter Cleaning

### Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра

#### CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

#### The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.

When suction power suddenly weakens.

#### ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

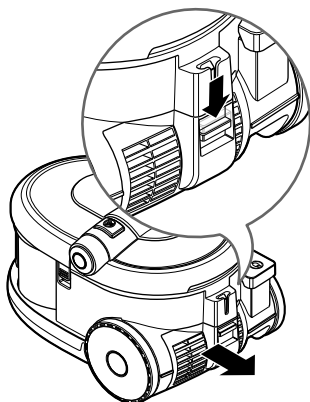
#### Периодичность чистки

когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX".

В случае внезапного снижения мощности всасывания проверьте.

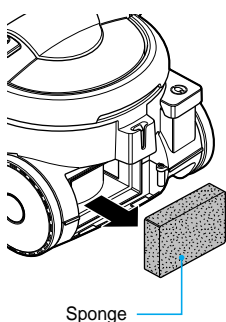
1

Separating the Exhaust Cover  
Отсоединение выхлопной крышки



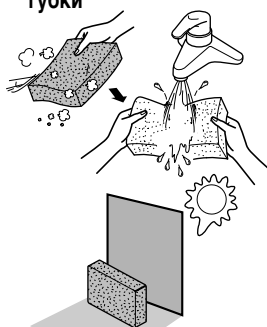
2

Separating the Sponge  
Отсоединение губки



3

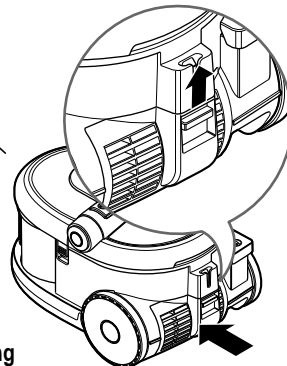
Washing & Drying the Sponge.  
Промывка и просушка губки



⚠ Reuse the Sponge after drying  
Повторное использование губки после просушки

4

Connecting the Exhaust Cover  
Присоединение выхлопной крышки

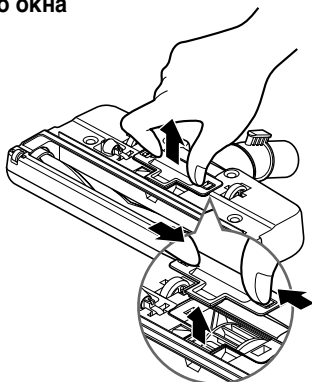


## How to Use Carpet Master Plus Cleaning

### Использование пылесоса Чистка при помощи насадки Master Plus для чистки ковров

1

Separating the Viewing Window  
Отсоединение смотрового окна

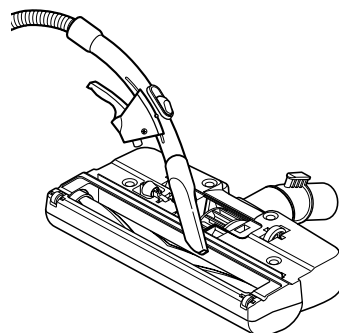


2

Opening the Air Cover  
Открытие воздушной крышки

3

Cleaning the Dusting Brush  
Чистка щетки для удаления пыли





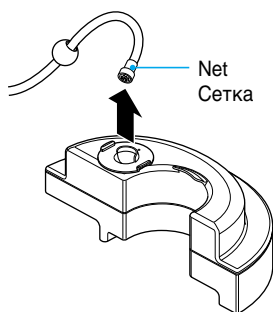
## How to Use Shampoo Tank Net Cleaning

### Использование пылесоса Чистка сетки контейнера для шампуня

1

Separating the Net

Отсоединение сетки



2

Washing the Net

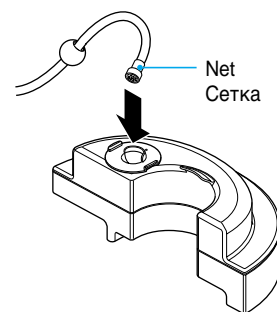
Промывка сетки



3

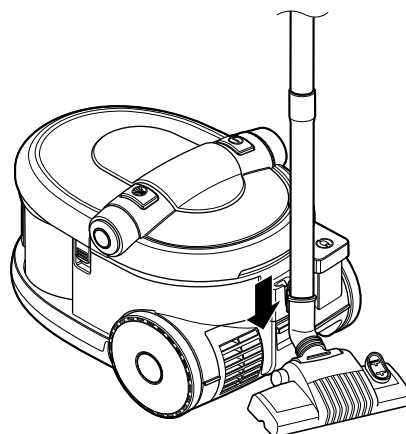
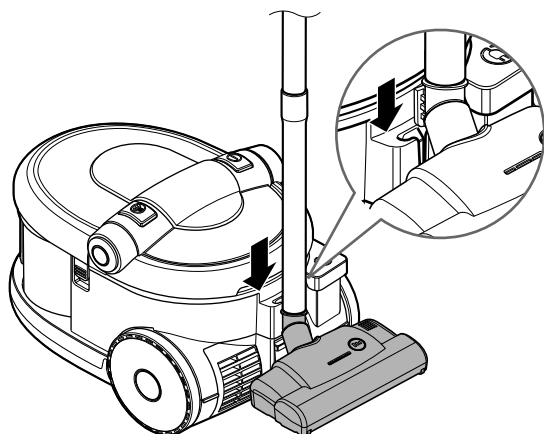
Putting the Net into the Shampoo Tank

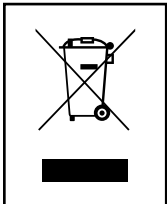
Натягивание сетки на резервуар для шампуня



## How to Use Storage

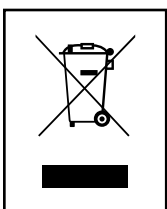
### Использование пылесоса Хранение





### **Disposal of your old appliance**

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### **Утилизация старого оборудования**

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

